

秘书长在大会的发言：
“从动荡到和平”

2014年9月24日，纽约

大会主席先生，

尊敬的国家元首和政府首脑，

阁下们，

女士们，先生们，

荣幸地欢迎你们来到刚翻修的大会堂。

这个大会堂是“我联合国人民”之家。它是为二十一世纪而修复、更新和再造。

我感谢大家协助完成了这项工程。

基本建设总计划不是一个容易的项目。但你们——各会员国——支持实现该愿景。你们做了投资。我们现在看到了杰出成果：在一个最先进的空间中，我们将共同努力，改善世界状况。

[39秒，播放“虚拟剪彩”照片剪辑]

现在，我以所有人民和所有国家的名义，荣幸地正式宣布大会堂开始启用。

[* * *]

大会主席先生，

尊敬的国家元首和政府首脑，

阁下们，

女士们，先生们，

每年这个时候，大会堂充满希望：《联合国宪章》所载的希望；在这个讲台上发言的领袖的希望；世界各地人民听到这些领袖的承诺所抱有的希望。

今年，希望的前景蒙上阴影。无法形容的行径和无辜者的死亡使得我们的心变得沉重。冷战的幽灵又返回来游荡在我们的时代。我们已看到“阿拉伯之春”大多以暴力告终。

自第二次世界大战结束以来，从未见过如此之多的难民、流离失所者和寻求庇护者。联合国从未收到如此之多的要求，来向这么多的人提供紧急粮食援助和其他救生用品。

外交正处于守势，遭到那些相信暴力者的破坏。

多样性遭到极端分子的攻击，他们坚持认为，他们所走的路才是唯一的道路。

裁军被视为遥远的梦想，遭到从长期战争中渔利者的蹂躏。

整个世界好像正在崩溃，危机丛生，疾病蔓延。

然而，领袖的才干正是能找到希望的种子，并将它们转化为更大的希望。这是我们的责任。这是我今天向你们发出的呼吁。

女士们，先生们，

对于《联合国宪章》所载的原则来说，这是一个可怕的年份。从管状炸弹到砍头，从蓄意使平民陷于饥饿到袭击医院、联合国庇护所和援助车队，人权和法治正遭到践踏。

在最近的加沙悲剧之后，巴勒斯坦人和以色列人似乎比以往任何时候都更加水火不容。如果我们无法挽救两国解决方案，我们只能面对永久敌对行动的状态。

乌克兰境内及周边地区的局势仍然动荡不安。

在南苏丹，争夺政治权力的斗争导致成千上万人丧生，数百万人面临饥荒的威胁。

中非共和国四分五裂，伤痕累累。

马里和萨赫勒地区继续遭受叛乱、恐怖主义、非法毒品贸易和有组织犯罪之害。

在索马里，非洲国家的联盟面对恐怖团体青年党的挑战。

在尼日利亚，“博科哈拉姆”组织的血腥袭击正在加剧，对妇女和女童造成令人震惊的影响。

女士们，先生们，

在伊拉克和叙利亚，我们看到野蛮行径日益加深，其破坏性影响正波及到整个区域。

正如世界各国穆斯林领袖所述，在该地区造成严重破坏的恐怖组织根本不符合伊斯兰教义。这些极端主义团伙显然是对国际和平与安全的威胁，国际社会必须采取多管齐下的方式加以应对。

我们必须采取果断行动制止暴行罪，并且必须坦诚地讨论最初是什么原因造成这种威胁。该区域人民被迫遭受治理不善和不尊重国际法和基本人权的错误决定之害。

世界各地的国家和机构从来没有如此脆弱。有些国家和机构已被腐败行为掏空；其他国家推行的排斥政策，引起其受害者的愤怒、绝望和暴力行径。国家必须履行其管理责任，并要管理所有人民。

即使在没有公开战斗的地方，暴力事件仍然破坏人们的生活。男子正在世界各地残害妇女，从战场到街头，从公共空间到私人家中。

移徙者面临日益危险的旅程，而且在抵达时不受欢迎。

在许多被视为社会融合榜样的国家，造成分裂的政治正在抬头。人们往往容易看到对别人的偏见，却较少看到对自己的偏见。让人们聚集一起的趋势——即时通信、自由贸易和旅行便利——也被一些势力用来使人们分裂。

全世界已亮起“系紧安全带”的指示灯。动荡正在考验着多边体系、国家机构和人民生活。

人权是衡量我们应对这场考验的一个标准。“人权先行”倡议旨在把人权置于我们思维和实地工作的中心。联合国在南苏丹全境的基地保护近 10 万人的工作，已成为这一新方法的早期里程碑。

国际社会必须同样认识到人权作为预警机制的价值。我敦促各会员国履行其对各自人民的职责。各国还必须公开讨论它们自己的脆弱性问题。我们一定记得，《世界人权宣言》不仅宣布了一套自由；它还告诫，如果人民没有得到保护，他们不会袖手旁观。

我们必须做出更多的努力，预测问题的发生，并早日达成政治共识。

为了更好地应对我们面临的挑战，我已要求审查联合国维持和平行动，并将在今后数周内任命一个高级别审查小组。

安全理事会的一致意见绝对重要。当安理会采取一致行动时，我们便能看到成果：

消除叙利亚化学武器计划；商定中非共和国的维持和平行动；及时支助非洲大湖区的和平框架。

相反的，在叙利亚问题上继续意见不一，造成了严重的人类痛苦，并丧失安理会和我们机构的公信力。

大会也必须承担其责任并发挥其应有的作用。

女士们，先生们，

我们绝不能让今天的战火硝烟使我们无视长期的挑战和机会。

也许难以看到希望，但希望是存在的。在远离人们关注的诊所、教室和其他地方，发展议程方面正取得显著进展。

全球贫困、儿童死亡率和产妇死亡率已减少一半。还有更多的工作要做，但這些及其他成果表明千年发展目标的效力，以及我们共同合作所能获得的结果。

如今，全球正在开展一个鼓舞人心的对话，讨论今后 15 年的发展议程。

本月早些时候，小岛屿发展中国家通过《萨摩亚途径》发出它们的声音，这是一项意义深远的计划，以解决它们具有的特殊脆弱性问题。

两天前，在这个大会堂，我们听到世界土著人民有关结束边缘化的呼吁。

同一天，世界各国领导人重申，必须继续落实开罗人口与发展会议达成的开拓性共识。

有关“我们希望的未來”的对话是联合国历史上最具包容性的努力之一。现在，500 多万人已在“我的世界”调查中投票。我鼓励再有数百万人登录，支持此项调查。

上述对话正产生引人注目的愿景：适用于所有国家的普遍议程；消除而非减少极端贫穷和饥饿；以及让所有国家和社区走上真正可持续发展之路的决心。

大会开放工作组提出了一套拟议的可持续发展目标，这些目标将有助于我们完成千年发展目标中尚未完成的工作，消除不平等现象，保护地球和建设我们希望的未來。根据你们的要求，我将于年底提出一份综合报告，为会员国启动谈判作好准备。

女士们、先生们：

我们的目标是实现转变。我想，转变最好的起点莫过于打开大门，打破妇女和女童的禁锢。陈规定型观念依然根深蒂固。在任何危机中——从贫穷到灾难、疾病和文盲，你都会看到妇女和女童是最大受害者。如果世界上 50% 的人受到排斥，我们无法实现世界 100% 的潜力。

对于我们的所有希望而言，气候行动不可或缺。三天前，我加入了东道城市街道上数十万人的游行队伍，目标是实现更清洁、更环保的未來。他们传递了一条强有力的信息——人们已经迫不及待，机会已经到来。

昨天的气候峰会是具有里程碑意义的事件。我们看到各个国家、供资机构、首席执行官和公民的大聚会。多方利益攸关方联盟采取了前所未有的行动，以降低排放，建设复原力，为经济和社会转型供资。今年 12 月在利马以及明年在巴

黎，我们必须将这一势头转化为有意义和普遍的气候协议。正如游行中的一条横幅所书，我们有责任“做必须要做之事”。

筹资对有关气候和 2015 年后发展努力的公信力至关重要。现在是更妥善地将全球财富与全球需求匹配起来的时候了。必须利用公共和私人以及国内和国际的所有资源。当预算被削减至最低水平时，受害的是人民。在资源被投入日益尖端的武器，而非用来发挥人类不断增加的潜力时，我们所有人的安全都更无保障。

领导才干还意味着能确定优先事项，制定恰当政策，让投资为人民服务。今后 15 个月是全球繁荣与稳定的决定性时期。我敦促你们保持远大目标。

女士们、先生们：

西非爆发的埃博拉是一场前所未有的危机。这就是为什么我组建了史无前例的保健行动——联合国埃博拉应急响应特派团，以调动一切所需资源来加强受影响国家和社区正开展的工作。

该特派团结合了世界卫生组织专长和联合国的后勤能力。两天前，埃博拉特派团人员抵达加纳，设立特派团总部。国际社会正重新集结力量协助当地保健工作人员。

目前，对保健、跟踪、运输和设备的需求激增。粮食安全日益令人关切，因为粮食价格上涨，粮食体系有崩溃的危险。

我们还必须与恐惧和不实之词这种病毒作斗争。禁止旅行或交通不会遏制埃博拉病毒传播，却会阻碍医务人员和用品进入。我们必须隔离埃博拉病毒感染者，而不是隔离正努力应对病毒的国家。

有了领导才干和团结精神，我们就能帮助几内亚、利比里亚和塞拉利昂人民阻止该疾病的蔓延，重新走向更美好的未来。

女士们、先生们：

最近，全世界纪念了第一次世界大战爆发 100 周年。同许多冲突一样，这场战争更多源自处理不当的小问题，而非精心策划。

第二次世界大战后，联合国的成立是全球决心取得的业绩。驱动战后规划者的不仅是“永不再发生”的理想，还有“集中力量”之后的美好世界愿景。

当今，我们面临着大量日益严峻的挑战。人民大声呼吁，要求免受贪婪和不平等的侵害。联合国必须予以回应。

第一次世界大战已结束一百年，联合国已成立 70 年。但是，世界和平仍然未达到可能或应该达到的状态。

当今，我们面临的人为危机远远多于自然灾害。我们也许无法控制大自然母亲，但除了我们之外，还有谁肩负着确保当今世界和平与正义的责任呢？

战争、贫穷、无知。人类能够结束自身引发的危机。

我想，我们还无法为当代人将留给子孙后代的世界感到欣慰。

但我还是抱有希望。这一希望源自《联合国宪章》，在巨大挑战和变化时期，《宪章》能一直引领着我们。

工作人员、维和人员、人道主义工作者、人权捍卫者和为此份文件赋予生命的其他人一直激励着我。

大会堂的翻修是为了迎接一个新时代，同样，我期待你们重振领导才干，重建团结一致的目标。各国联合起来，就能够应对任何挑战——我们一定能。
